

## 今日讲章

讲员: Teoh Swee Hai 弟兄

讲题: 胜过苦难

经文: 罗马 5:3-4

要点:

### 1. 苦难的来源

1:1 是从罪而来!

1:2 天灾人祸!

1:3 从人而来。

### 2. 常有的苦难

2:1 家庭危机

2:2 工作和事业

2:3 信仰的问题等

### 3. 当遇到苦难时, 你会怎么办?

3:1 靠自己来解决

3:2 求人来帮助

3:3 逃避 (解决不了, 更加痛苦)

信息反思:

一般上, 巴仙率是指我们能学存的。  
若作笔记, 你能更明白和记忆更多。

## Today's Sermon

Speaker: Bro Teoh Swee Hai

Title of Message: **Overcoming Suffering**

Scripture Text: *Romans 5:3-4*

Main Points:

### 1. Source of Suffering

1:1 From sin

1:2 From natural disasters

1:3 From men

### 2. Common Suffering

2:1 Family crisis

2:2 Work and career

2:3 Question of Faith, etc.

### 3. How To Solve Suffering

3:1 Solve using self effort

3:2 Ask for help from other people

3:3 Run away (cannot solve, more painful)

Reflection on the message:

The percentage is a generalization of what we retain.  
Understanding and Remembering are better when we make notes.



COSK SUNDAY TIMES 盛港教会周讯

Strictly For Internal Circulation Only 只限会众传阅

SUNDAY SERVICE TIME 主日聚会时间: 10.30am to 12.30pm 早上10.30至中午12.30分

## Church of Sengkang 盛港教会

Is called by God to be *welcoming* and *prayerful* community  
filled with and led by the *HOLY SPIRIT*

蒙神呼召成为一个被圣灵充满和引导成为  
受欢迎和祷告的团体

31st October 2010 二〇一〇年十月卅一日

## Mission Trip Itinerary to Pinghe, Xiamen

8 Nov. (Mon)

1pm Arrival Xiamen

7.30pm. University church Xiamen

9 Nov. (Tue)

2.30pm ZhuShu Street church Xiamen

4pm TongAnn Church

7.30pm Gulang Yu church

10 Nov. (Wed)

8.30am QianPu church Xiamen

2pm Proceed to Pinghe

11 Nov. (Thu)

am Free time. Pm Ah Lor's farm

12 Nov. (Fri)

10am HuaLa Huala Pomelo farm

13 Nov. (Sat)

8am LuXi Church Rural Pinghe

& Round house visit

5pm Sports

7.30pm Choir fellowship

14 Nov. (Sun)

9am Pinghe church service

2pm ShanGe church

15 Nov. (Mon)

Return to Xiamen Gulang Yu.

Cost S\$90-170/night

16 Nov. (Tue)

3pm To Xiamen airport

## 宣教之旅

平和, 厦门的行程表

十一月八日 (星期一)

下午1.00 到达厦门

傍晚7.30 厦门大学教会

十一月九日 (星期二)

下午2.30 厦门ZhuShu 街教会

下午4.00 TongAnn教会

傍晚7.30 鼓浪屿教会

十一月十日 (星期三)

早上8.30 厦门QianPu教会

下午2.00 前往平和

十一月十一日 (星期四)

早上自由活动。下午Ah Lor农场

十一月十二日 (星期五)

早上10.00 哗啦哗啦柚子园

十一月十三日 (星期六)

早上8.00 LuXi 教会平和乡村

和参观圆形房子

下午5.00 运动

下午 7.30 合唱团契

十一月十四日 (星期日)

早上9.00 平和教会聚会

下午2.00 ShanGe 教会

十一月十五日 (星期一)

回到厦门鼓浪屿

费用 新币90-170/一晚

十一月十六日 (星期二)

下午3.00 前往厦门机场

## 我们的奉献

箴言3:9-10

“你要以财物, 和一切初熟的土产, 尊崇耶  
和华。这样, 你的仓房, 必充满有余, 你的  
酒榨, 有新酒盈溢。”

九月份奉献: \$24,864.10

十月份奉献至十月廿四日: \$11,126.05

宣教基金 \$ 3,827.00

建堂费: \$34,330.00

若您使用支票, 请填上  
“Church of Sengkang Ltd”.

## OUR COLLECTIONS

Proverbs 3:9-10:

“Honor the Lord with your wealth, with the firstfruits  
of all your crops; then your barns will be filled to  
overflowing, and your vats will brim over with new  
wine.”

Sept 2010 collection: \$24,864.10

Oct 2010 collection up to 24 Oct: \$11,126.05

Mission Fund \$ 3,827.00

Church Building Fund: \$34,330.00

If you are making out a cheque, kindly mark  
“Church of Sengkang Ltd”.

六百号榜鹅十七道,  
滨海乡村俱乐部, 滨海景二楼,  
新加坡邮区八二九七三四  
电话: 6387 6612 / 9646 0704  
网站: www.cosk.sg

600 Punggol Seventeenth Avenue,  
Marina Country Club, Marina View 2<sup>nd</sup> Level,  
Singapore 829734  
Tel: 6387 6612 / 9646 0704  
Website: www.cosk.sg



To God be the Glory,  
My first mission trip since I was converted to Christianity. I learned to work and play as a group in purpose and unity. I got to understand and know each other better, as here in Singapore, there are very little chances to have such close interaction between one another. I prayed that such closeness will carry on not just during this mission trip but towards greater inter-dependence amongst all people in the Church of Seng Kang. I'm hereby encourage all brethren to come forward and take on mission trips to those who cannot afford or are unable to attend Church. We bring the gospels of Jesus to his people. "Father, send more workers from Church of Sengkang to the harvest fields, to go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, Son and the Holy Spirit and teach them to obey every word of God."

Poor state of God's House  
According to Elder Lim in 2004, he had a vision and his father gave a piece of land to build the church. The building is almost completed, except for the doors and windows. I'm reminded that while people live in fine houses, God's house is in such a pathetic state. However, our senior Pastor restored honor to God's House and blessed the RBC affiliated church with the monies needed to install the door and windows. Praise the Lord! The Elder, his wife and most of the mission

>> cont' next page

荣耀归神，自我成为基督徒的第一次宣教之旅。我学习以团队的心志和合一地一同工作与游戏。我更了解，认识每个成员 - 在新加坡，没有什机会能与他人有此亲近的交流。我祈祷愿此亲近度不但是在宣教旅中，也在盛港教会中促进全体人员更大的互助感。我再次鼓励众主内们加入宣教旅，进入那些不能或未能去教会的人当中。我们把耶稣的福音带给这些人。“父啊，从盛港教会中，差派更多的工人到禾场上，去让万国成为门徒，奉父，子和圣灵的名为他们施浸，教导他们顺服神的所有话语。

神的家的悲况  
据林长老所言，在2004年，他有一异象，而他的父亲给了一块土地来建教会，会所已经要完工，只缺门与窗。我提醒自己，在人们住在完善的屋子当儿，神的居所却如此悲惨。于是，我们的主任牧师决意尊崇神的居所，便祝福RBC一些钱来安装门窗。

赞美主！这位长老，他的太太和多位宣教团员深为感动，我也看到弟

>> 续下页

>> 文接上页

兄流的泪。

语言不是障碍

在最后一次的家访时，敬拜时用了福建和华语诗歌。感谢神，语言并不妨碍我们享受神的同在。屋内的老妇在牧师的鼓舞下作出喜乐的反应。我们这群女士很蒙福 - 因牧师指示我们按手并祝福她们。她们很高兴，充满喜乐，她们被拥抱时，当中有些人流下泪。

Pauline Lan 姐妹



赞美主！沙巴宣教旅真是成功的。我要为主在这旅程中预备的许多事物来感谢祂。作为宣教旅的乐师是非常具有挑战性，而这一趟旅程也不例外。我要感谢神因祂使我看见盛港教会何等蒙福能拥有品质不错的音乐器材。要以沙巴的劣等器材弹奏出悦耳的音乐，对我来说简直是一大挑战。然而主却帮助我，使我很快地适应并熟悉那琴。在弹奏时，我思想着神并告诉自己这并非一场表演，所以无需担忧！就是这样，神自己在我们中间运行，祂亲手掌控所有。我相信所有事发生势必因，我相信神让我经历这有祂的旨意，好让我的技艺更上一层楼，而事实正是如此！通过这，祂也使我看见坏的音乐并不一定是坏的，因为神还是能够使用它来触摸他人的生命。赞美神。

赞美主！

Vanessa姐妹

>> cont'

troopers were so touched and I even saw brother's shed tears.

Language is not a barrier

During the last home visit, a Hokkien and Mandarin song was chosen for worship. Thank God, language was not a barrier to enjoy God's presence. The elderly lady of the house was joyfully responding to Pastor's prompting. We ladies were so blessed ourselves when Pastor directed us to lay hands on the women there and blessed them. They are so happy and filled with joy and some even shed tears when they were being hugged.

Sis Pauline Lan

Puji Tuhan! The Sabah Mission Trip was indeed a success. I would like to thank the Lord for the many things He had in stored for us during this trip. Being a musician on a mission trip is rather challenging and this trip was no different. I want to thank God for showing me how blessed COSK is to have musical instruments of reasonable quality. Comparing to those in Sabah, the instruments were lousy which provided a big challenge for me to produce good music. But the Lord abled me to adapt quickly and familiarize myself with the piano. I thought of the Lord when I was playing and told myself that this is not a performance, there is no need to worry! And sure enough, the Lord moved in us and took matters into His own Hands. I believe that there are always reasons for everything and I believe God put me through this for a purpose: to allow my skills to grow to another level cause it sure did! Through this, He also showed me that bad music isn't always as bad cause God can still use it to touch the lives of others. Praise God.

Puji Tuhan!

Sis Vanessa Chong



Sabah Mission Trip was another good experience for me. It was different from the past 2 mission trips I went to Philippines & China. The people are different, it was as if they were so ready to accept Christ, they just needed someone to spread the gospel to them. And I've learned to be firm myself on the reasons to go to mission trips because I don't want the non-believers to go to hell after they die. Visiting poor villages are not to pity them but to save souls for Christ.

In Singapore we are very blessed, mission trip is always a kind of self reflection for me and I have to say that we are very blessed in Church of Sengkang, we have professional sound system, proper music equipments, multimedia, air-condition, good transportation and a good solid building to gather every Sunday.

Save Souls for Christ  
**Bro Ezekiel Wong**



沙巴宣教之旅是我的另一好经历。这有别于我去过的两次宣教旅程 - 菲律宾和中国。不同的人群就好像他们已准备好要接受基督，只要有人向他们传福音。我也学会我需要更肯定这去宣教旅的理由 - 因为我不要非信徒在他们死后去了阴间。造访贫困乡村，不是因为要同情他们而是为基督拯救灵魂。

新加坡很蒙福，宣教旅是一个给我有自我反省的机会。我该说，我们在盛港教会很蒙福 - 我们有专业音响系统，好的乐器，多媒体，空调，好的交通工具和好而坚固的会所供每个主日的集会。

为基督救赎灵魂  
**Ezekiel Wong 弟兄**



The trip to Sabah was a memorable trip. It was my first mission trip to Sabah. This was the place where the Allah issue came out in the Malaysian press last year. So the Christian face challenges and persecution of their faith in the Lord.

The transport system was that there is no public bus except taxi after 8pm, because most of the shop closes by then. So the people have their own transport to attend weekly service or care group meeting.

The most memorable part of the trip was the visitation at Kampung Baitah. We went to visit several home and brought the Love of Christ to them when we ministered to them. There was his home where a Christian lady married a Muslim man. And as we prayed for the lady for the salvation of her hubby there was tear in her eye. And as I saw her in tear, myself also in tear and I asked the Lord why? He impressed me the important of host soul especially to the Muslims.

On the 2nd last day of our trip we had another visitation. We went to visit an old lady who was in witchcraft before. She received salvation recently. We ministered to her in wheelchair. There was much joy as she felt the presence of God as we prayed for her.

**Bro Michael Soh**



沙巴之旅是个令人怀念的旅程。这是我的首个沙巴宣教旅。在这地方，引发出了去年在马来西亚报章上的“阿拉”议题。因此，基督徒面对信仰（信主）的挑战和逼迫。

在交通方面，在晚上八时后，除了德士外，便没有任何公共交通工具，因为多数商店在此时已经关店。多数人自备交通工具去出席周日集会或关怀小组。

此旅中，最令人怀念的部分是在巴以达柑榜的探访。我们探访了几家人。在服事时，把基督的爱带给他们。某一家中，一位基督徒女士与一位回教徒男士结婚。当我们为这女士的丈夫的救恩祷告时，这女士的眼中出现泪痕。当我见她流泪，我也流下泪，我问主“为什么？”他在我心中印下一事，家主灵魂的重要，特别是回教徒。

在此旅的最后第二天，我们有另一次探访。我们探访了一位老妇女，她刚得了救恩。之前，她是行巫术的。我们服事了坐在轮椅上的她。当我们为她祷告时，她感到神的同在，真令人喜乐。

**Michael Soh 弟兄**



We start on 12 Oct 2010  
**SABAH** Mission.



Trip with Brothers & Sisters, Pastor, 13 person. Praise the Lord. I felt the Lord was with the villagers at K.K., Keningau even though language spoken is bahasa Melayu, and it was really touching the people over there. Our Sis Lay Sim and Sandy lead the worship, the whole congregation and of us was amazing feel with joy, peace flowing the whole service. Hallelujah, praise the Lord, I feel the presence & Power of God was strong touching every hearts. I thank God on 13th night I had this chance to stand and share the glory of God transforming my life, and testimony of glory light of our heavenly father Lord Jesus Christ & Holy Spirit.

That night itself Senior Pastor David Kerk preach message of ministry of Habakkuk-Speaking on behalf of the children of God. Through out the preaching many of the leaders and brother & sisters came out and kneel down for Blessing prayer. That holy spirit so strong doing the works touched every heart knelt.

Even the whole six days mission traveling to the villagers. Every brothers, sisters and Pastor, we so joyful and we don't feel tired & stress. While we was walking to the villagers houses, from the uneven slope and muddy roads, with helping one another with love & care. Things that touch me the most was Sis Lay Sim praying for one the young sister and she was so touching by the prayer she start crying loudly, and was so full sorrows sadness. And the family of the villagers so glad and happy joy when pray for them. And bring joy peace to them by singing praise songs to the heavenly father our Lord Jesus, Holy Spirit. And so real touching every of the heart our. Praise the Lord one old sister so joyful touch by our Sis Lay Sim who embrace her & kiss her faces & enjoying stands up responding of love.

I great joy that God so good is always with us. Give all the glory & praised to the father Lord Jesus.

God is so Good  
**Bro James Teo**

我们在2010年10月12日开始沙巴宣教旅，有弟兄姐妹和牧师共13人。赞美主，我强烈的觉得主与我们同在。我们探访了在KK, Keningau的乡村 - 虽然，他们只讲马来语，而我们的牧师以英语讲道却能摸着那儿的人。我们的姐

妹丽心和Sandy带领敬拜，全会众和我们惊讶地感到喜乐，平安在整个集会中运行。哈利路亚！赞美主，我感觉神的同在与大能很强地摸着每颗心。我感谢神，在13日的晚上，我有机会分享神的荣耀如何改变我的生命。见证我们的天父，主耶稣基督和圣灵的荣光。那晚，郭牧师讲道，“哈巴谷的事工 - 为了神的儿女的原故”。在讲道中，很多领袖和弟兄姐妹都有爱的反应走出来，跪下接受祝福祷告，圣灵很强运行摸着每颗心。

在整整六天宣教旅程，到各乡村去，各弟兄姐妹，牧师和我都很喜乐，我们觉得疲倦或压力。当我们步行去村中的屋子时，在斜坡和不平的泥路上，大家带着爱心互相帮助关怀。有件最感动我的是，当丽心姐妹为一位年轻姐妹祷告时，她因祷告受感动，便开始大声哭泣，悲愁和痛心。为村民祷告时，村中的家庭很高兴，快乐，喜乐。藉诗歌赞美天父，我们的主耶稣和圣灵，带来喜乐，平安。如此真的触及每个人的心！赞美主，有一位老姐妹很喜乐感动 - 我们的丽心姐妹抱着她，吻她的脸 - 她也很高兴能站起来。

我，大为喜乐，因神很好，常与我们同在。把全部的荣耀与赞美归于父，主耶稣。

神真好  
**James Teo 弟兄**



I really want to thank God for giving me this opportunity to participate in the Sabah mission trip. I am proud to be part of this mission team.

I am personally touched by our team spirit and unity as a body of Christ.

Though our accommodation was basic, I felt very much at home. We were so well taken care of each time and when it was time to begin our day's program, we were so energized and rejuvenated, ready to do what have been assigned to us (e.g. Praise & Worship, sharing testimonies, musicians & multimedia)!

It is amazing how we can take the small & little things for granted and how quickly and easily we overlooked the many blessings we have. Thus, we ought to be grateful for all that we have and appreciate everything that is given to us, regardless of its size or value.

Praise the Lord of all things big and small!!  
**Sis Mei Zhen**



我真要感谢神给我这个机会参与“沙巴宣教之旅”。我很自豪可以成为次宣教队的一分子。

我个人因我们的团队精神如同基督一体和合一而深受感动。

虽然，我们的住宿是很简朴，我却有实至如归之感。每一次，当我们每天的节目要开始时，我们都备受关怀，我们充满精力和恢复活力，准备作那已付托我们的事（即：赞美与敬拜，分享见证，乐师与多媒体）！

惊讶的是，我们在小事物上都不以为然，很快，很容易地我们忽略了我们拥有的众多祝福。因此，我们该心存感激 - 凡我们所有的，并赞赏凡已赐给我们的 - 不论它的大小或价值。

赞美主 - 凡事物不论大小！  
**Mei Zhen 姐妹**



Church of Sengkang 1<sup>st</sup> SABAH MISSION TRIP: 12<sup>th</sup> October to 18<sup>th</sup> October 2010





It was a **GREAT** mission trip, with a **GREAT** pastor and a **GREAT** team. Pastor David's sermons and sharing sessions throughout this entire mission trip ministered to me and taught me many valuable lessons. I now have a better understanding about **MISSION TRIPS**, the need for a **REVIVAL in CHURCHES** as well as the importance of **SERVING OUR LORD WHOLEHEARTEDLY**. I am indeed blessed. Puji Tuhan! Praise the Lord!

Serving our Lord wholeheartly  
**Sis Amelia Chong**



**Amelia 姐妹**

这真是很好的宣教旅，有很好的牧师和很好的团队。

在这整个宣教旅中，我被大卫牧师的正道和分享服侍了，也教导了我许多宝贵的功课。现在我对宣教旅，教会需要复兴以及全心侍奉主的重要性有更深认识。我真正蒙福，Puji Tuhan! 赞美主!



God's Love Never Fails---**WOW!**, another experience and encounter with the Lord in Sabah

“It's was for **FREEDOM** that **CHRIST** has set us **FREE**..” The Word “**FREEDOM**”, “**FREE**” or “**LIBERTY**” kept ringing in my mind when:

1. we went to Kg. Baitah village evangelism where we visited 4 families - 1 Christian Family, 1 Roman Catholic Family, 1 Timorese Family & another 1 Muslim Family whose wife is a Christian. Hallelujah! Glory to God. The Roman Catholic Family (Lydia) & the Timorese family accepted Jesus as their Personal Lord & Saviour. The Muslim family touched my heart when I prayed for the Christian wife who is so fearful of her Muslim husband. Our visitation to this Muslim family was so short (less than 10 mins as her Muslim husband was due to return from work). As I prayed for her, tears rolled down her cheeks, it's the longing & thirst of being cared and loved by fellow christians and our Father God - God's Love Never Fails was so real to her. As I reflect, we are indeed blessed to have the freedom to freely worship, to freely come and to freely go, but this freedom of choice did not come to this Christian wife who was married to a Muslim husband. We need to treasure the freedom and liberty that we have as Christian.

2. When we went home visitation to the family of an elderly lady who used to practise witchcraft (“Bomoh”). What a joyful and uplifting scene when she tried to sing and imitate the actions of Pastor David Kerk when we sang the Chinese and Hokkien Song - Yi Qie Ke Song and Jin Che Hao. The moment of revelation came when we prayed and hugged all the woman & I kissed this elderly lady. I cannot helped but notice that they were all tearing, it's the feeling of being cared and loved by fellow christians and the love from our Father God - God's Love Never Fails. These woman were so hungry and thirsty for a touch and a hug. They are so restraint in their expressions. We are indeed blessed to have freedom and liberty.

God's Love Never Fails  
**Sis Lay Sim**



神的爱永不止息 ---**哇!**, 在沙巴又一次体验及经历主。

“基督来乃是为赐我们自由..” 这字“自由”或“释放”或一直在我脑海里回响着，在：

1. 我们前往Kg. Baitah 乡村传福音，探访四个家庭 - 一 基督家庭，一 罗马天主教家庭，一 蒂汶家庭 及 另一回教家庭太太是基督徒。哈利路亚! 荣耀归于神。那罗马天主教家庭 (Lydia) 及 那蒂汶家庭接受了耶稣为他们的天主及救主。当我为那惧怕回教丈夫的基督徒太太祷告时，那回教家庭摸着了我的心。我们在这回教家庭的探访非常短暂 (少于十分钟，因为她的回教丈夫就快从工作返回家中)。 当我为她祷告时，眼泪从她双颊流下，是一种渴望被基督弟兄姐妹及父神关心和爱 - 神的爱永不止息对她来说这么真实。当我反思，我们真正蒙福能够自由地敬拜，来去自由，但是这份选择的自由并没有来到这嫁给回教丈夫的基督徒太太。我们必须珍惜这份作为基督徒的自由和释放。

2. 当我们到一位曾经运用巫术的老妇人家中作探访。看见她尝试歌唱和模仿大卫牧师动作的一幕，何等喜乐和鼓舞! 我们歌颂华文和福建诗歌 - 一切歌颂赞美和真正好。接着，我们为妇女们祷告和拥抱，并亲吻老妇人时启示降临。我无法自禁地察觉他们都流泪，一种感觉被基督弟兄姐妹及父神关心和爱 - 神的爱永不止息。这些妇女们是这么渴慕和饥渴一个触摸及一个拥抱。她们的表情充满了节制。我们真是蒙福能得着这份自由和释放。

神的爱永不止息  
**丽心姐妹**

Thanks God for giving me the opportunity to join Sabah Mission Trip.

The followings are the many blessings I can count and see what the Lord hath done.

1. The Lord has removed the fear & grants me peace of mind during the trip. This is the first time I go on trip without my working laptop. I thank God that I can respond to all urgent mails in short period of time after my returns. I do have enormous daily incoming mails which will give me a nightmare if it is not responded timely.

2. Thanks God for granting us journey mercy and protection in all our traveling and the fun time in while water rafting. I truly enjoyed myself and most of all able to return home safely.

3. Praise God that the teams were full of enthusiasm for the home visiting and we're glad to share and provide encouragement to the family we've visited. I was full of joy to witness how the villagers are receptive and open and accept Jesus as their Lord and Saviour thru' the sharing. Highlight of the mission trip.

4. Tho there was some hiccup, I can see the unity of brothers & sisters faithfully serving our Lord with joy and gladness in their heart. I want to thank our good Lord Jesus for giving me opportunity to know & understand my brothers & sister better in this short duration of our stay in Sabah.

5. It so blessed to be in COSK where we can worship & praising our Lord God with good quality musical instruments, sound system and facility as compare to those Sabahan churches that we've visited and worshipped.

6. Finally, thanks God for the sumptuous dinner at one of the best seafood restaurant in KK and the wonderful breakfast in prestige hotel restaurant.

Thanks to God!  
**Bro Peter Khoo**

感谢神给我机会参加沙巴宣教旅。

下面是我能数算得从多祝福和看到的主的作为。

1. 在此行中，主除去惧怕并给我平安的心思。这是我首次旅行而不带着膝上电脑。我感谢神，我能在回来后，在短短时间里便回复所有的紧急电邮。每一天，我都收到大批电邮，若不及时处理，后果不堪。

2. 感谢神，在我们的旅程中赐下恩惠和护佑-在行程中，在白水筏之游。我依然自乐，在这之上是我能安然回家。

3. 赞美神，团队很热心于家庭探访，我们在造访的家中乐于分享和鼓励。我充满喜乐，见证村民们藉我们的分享，感受并敞开接受耶稣为他们的王和救主。

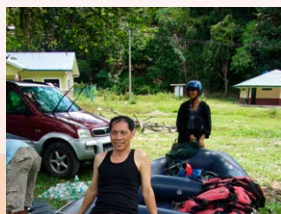
4. 虽有些波折，我能看到弟兄姐妹的合一，信实地以心中的喜乐和感激来服事我们的主。我要感谢我们良善的主耶稣给我机会在我们短暂居住在沙巴时认识和了解我的弟兄姐妹。

5. 在盛港教会中，我们蒙福得以在敬拜和赞美我们的上帝时有好质地的乐器，音响系统和设备，这与我们到访的沙巴教会，在敬拜时大有不同。

最后，感谢神- 在哥打京那巴鲁的最好海鲜馆之一的华宴，和华贵酒店餐厅中的美好早点。

感谢神

**Peter Khoo 弟兄**



This is my first mission trip to Sabah with Church of Sengkang's Pastor and brethren, really blessed.

Thanks be to the Lord, I am touched to see Pastor and brethren serve with a willing heart. On our way to visit a village family, the road was rough and ulu, with many slopes. However, we helped each other and walked through joyfully. The village family was very happy, they even said: we know Jesus, we know Jesus. As Pastor was sharing God's salvation, I saw they're so desire to hear the gospel. However, due to their ulu home and the absence of nearby church, they have no chance to hear the gospel. Comparatively, we are more blessed than them. They even prayed for us, when we were about to leave.

Our Sunday rest day, we visited another family. Upon our arrival, the family treated us with warmth hospitality. We saw an elderly lady sitting in a wheelchair, full of smiles on her face. When Pastor drew near to speak with her, she received us with warmth welcome. As we were singing praise songs, Holy Spirit was working in our midst. Holy Spirit filled this elderly lady and we witnessed her standing up from her wheelchair. Pastor helped her up, thanks be to God! She stood up not only once, but 2 - 3 times, hugging Pastor. My heart exclaimed that God, indeed You're a living God! Then, I started crying. The bibles stated: Joy is our antidote. Thank you Lord! Lastly, we all prayed for her, all the brethren also touched and started to cry. Thank you Lord, for being with us!

Thank you Lord for His grace that I can go for this Sabah mission trip. I have such a wonderful experience with the Lord and the love of our brethren. I really want to thank Pastor and all those brethren whom went together to Sabah. Thank you for your concern, care, joy, encouraging one another in love. Thank you Lord for Your love! Glory to our Lord!

Really Blessed!  
**Bro James Choo**

这是我第一次与盛港教会的牧师和弟兄姐妹们一起去到沙巴宣教，真蒙福。

感谢主，让我所感动的是弟兄姐妹们与牧师都有一颗乐意的心来服侍。当我们去探访一个乡下的家庭时，路是非常难走而且又很偏僻，坡又多。可是我们都带着喜乐与彼此看顾走下去，到达探访的家里。那家人非常的高兴，而且他们还说：我知道耶稣。我知道耶稣。在牧师与他们分享神的救恩中，我看出他们是多么地渴慕听到神的福音。因为他们的住所实在太偏僻，而且那里又没有教会，所以他们没有机会听到福音。作比较，我们真的比他们要幸福多了。在我们要离开的时候，他们还为我们祷告祝福。

在休息日，我们又去探访另一个家庭。我们到他们家的时候，他们很热心地招待我们。我们进去就看见一位老妇人坐在轮椅上，脸上挂着喜乐的笑容。当牧师走近她与她说话的时候，她也很热诚地说欢迎我们。当我们欢天喜乐地歌唱诗歌时，圣灵就在动工了。圣灵在充满这位老妇人，我们看见她要从轮椅上站起来。牧师就扶着她站起来，感谢主！不只是1次，而是2 - 3次地站起来抱着牧师。我心里真的感觉到神啊，祢是一位活神！而我感动得哭起来。圣经说道：喜乐就是我们的良药。谢谢主！最后，我们一起为她祷告，所有的弟兄姐妹也感动得哭起来。谢谢主！让我们感受到祂的同在！

感谢主的恩典，让我这次去到沙巴宣教，有美好的经历和感受主的大爱与我们弟兄姐妹们同在。我真的要感谢牧师和所有一起去到沙巴的弟兄姐妹们。感谢你们的关怀，照顾，喜乐，爱心上彼此鼓励。谢谢主的爱！荣耀归于主！

真蒙福  
**James Choo 弟兄**

During this mission trip to Sabah, the Lord allowed me to see a different dimension of mission trip, which I was never exposed to before in my previous mission trips; particularly on the different leadership style, their impact and the practicality of the local church ministers.

In every of the Church meeting, family meeting, home or village visitation, the Lord was faithful and good and showed Himself. The Lord proven "not by might nor by power, but by the power of His Spirit". Though the musical equipments or mike were not superb, the evidence of His Presence is vivid when lives were touched, souls ministered, and people were transformed into the Kingdom of Light.

Firstly, I was personally ministered by the Lord during the Praise & Worship at Calvary Charismatic Church, where the presence of the Lord is so strong that many could not stand but had to kneel in His awesome presence and the Praise & Worship could go on & on & on.... Secondly, at the RBC, Kg. Baitah Church Building among the forest (without doors or windows), when Elder's Lim's wife, sis Rosemary strummed the guitar and sing songs of thanksgiving to the Lord (for God's provision), my tears couldn't help but keep on rolling down my cheeks (even though I cannot understand a single word she was singing). It's so beautiful that many brethren were also sobbing uncontrollably. Lastly, the beauty of brethren working together in love and in harmony. Everyone just do their part willingly without murmuring, lend a helping hand when need arises. I saw the body of Christ with eye, ear, mouth, hands, legs working together to achieve His Work for His Glory.

Of course, we also have the usual COSK Mission Slogan: Work Hard! Eat Hard! Play Hard!

I really enjoyed this mission trip to Sabah and the company of Pastor and all brethren. I look forward to next year's Nagaland mission trip with you guys!

God is Faithful  
**GodSis Sandy Tan**



在这沙巴宣教旅中，主让我看见宣教旅的不同层面，是我之前的宣教旅从未接触的；尤其是不同领导方式，它们的影响和地方教会执事的实际操作。

在每个教会集会，家庭聚会，家访或乡村探访；主都彰显自己及祂的信实、良善。主印证了“非势力，非才能，乃靠祂的灵方能成事”。虽然，音乐器材或麦克风不顶好，祂同在的印证却清楚显现在被摸着的生命，被服侍的灵魂和被拯救进入祂光明国度的人们。

首先，在Calvary Charismatic Church的赞美敬拜中，我个人被主服侍了，神的同在如此强使许多人甚至不能站立，而跪拜在祂圣洁的同在里，赞美敬拜像可以持续不间断地。第二，在RBC, Kg. Baitah Church树林中的会堂（没门没窗），当林长老的妻子Rosemary姐妹开始弹奏吉他以感恩的诗歌歌颂主时（为着神的供应），我的泪不自主地滑下脸颊（虽然听不懂她所唱的一个字）。是这么的美妙使得许多弟兄姐妹都不受控制地抽泣。最后，弟兄姐妹以爱与和谐地一起工作，每个人没有怨言做他的本分，在有需要的时候甘心乐意地伸出援手。我看见基督的肢体带着眼睛，耳朵，嘴巴，手，脚一起为着祂的工作，祂的荣耀。

当然，我们自然有专属盛港教会的宣教口号：工作要拼！吃要拼！玩乐要拼！

我非常享受这次的沙巴宣教旅及牧师和弟兄姐妹的陪伴。我也向往明年与你们的Nagaland宣教旅！

神是信实的  
**Sandy Tan姐妹**

Praise the lord! My mission trip began when I notice Sandy sharing with her passengers on the airplane to Sabah, so I handed her a COSK tract. On the whole, I was blessed with a team that expected and delivered their share of the work and effort with energy and love.

I was particularly blessed with a well-crafted, sincere and passionately delivered sermon particularly when Ps David had to amend and deliver a fresh new sermon on the spot! When the venue and audience was changed -this happened at the home meeting of El Shaddai Baptist Cg. I was also floored by the reception

of the couple Joseph and Helena when their household gave their lives to the Lord. When I had gone to Sabah earlier this year with my wife, we had not managed to lead them to Christ so when they did this time round, I was very touched. Praise the Lord for His goodness, protection, and good weather. Once again thank you and praise the Lord!

On a personal note, I met a woman with 5 husbands at the market place when I went back to Keningau and Baitah to follow up on the work. This happened on Monday, 25 October 2010. I also witness 2 lives being re-dedicated to the Lord. Amen!

Shalom,  
**Bro David Wong**



赞美主！从我注意Sandy姐妹在前往沙巴的飞机上与乘客分享，我的宣教旅就开始了。我将盛港教会的福音单张交给她。总的来说，因有一个带着盼望，以活力及爱做好分担工作的团队，感到蒙福。

我尤其受蒙福于精心准备，诚恳又热心的正道；特别在 El Shaddai Baptist 小组，当地点和会众改变；当大卫牧师必须当场修改并传讲全新的正道题时！同时，我也感动于 Joseph和Helena夫妻全家人信主。前阵子，我与太太前往沙巴，我们未能带领他们信主，所以他们这次接受主，我非常感动，为主的良善，保守和好天气来赞美主！再一次，感谢与赞美主！

2010年10月25日，当我返往Keningau和Baitah时，我在集市遇到一位有五位丈夫的妇人。同时，我也见证两条生命重新委身于主。阿门！

平安，  
**David Wong弟兄**

